

**MODEL LANSKAP LINGUISTIK BERBAHASA ARAB
BERBASIS EKOTEKOLOGI DI PONDOK PESANTREN**



AHMAD MARZUQ

9906920017

**SEKOLAH PASCASARJANA
UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA
2026**

Intelligentia - Dignitas

LEMBAR PERSETUJUAN UJIAN TERBUKA

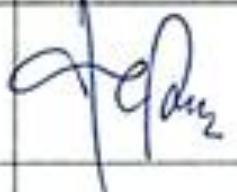
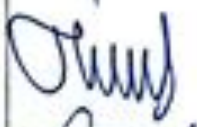
PERSETUJUAN DEWAN PENGUJI DIPERSYARATKAN UNTUK UJIAN TERBUKA/ PROMOSI DOKTOR		
Promotor  Prof. Dr. Nuruddin, M.A Tanggal: _____	Kopromotor  Prof. Dr. Ifan Iskandar, M.Hum Tanggal: <u>22 / 7 / 2026</u>	
NAMA Prof. Dr. Dedi Purwana E.S., M.Bus (Ketua) ¹	TANDATANGAN  _____	TANGGAL <u>27/7/2026</u>
Prof. Dr. Endry Boeriswati, M.Pd (Sekretaris) ²	 _____	<u>24/07/2026</u>
Nama : Ahmad Marzuq No. Registrasi : 9906920017 Program Studi : Linguistik Terapan Tanggal Lulus :		

¹ Direktur Sekolah Pascasarjana Universitas Negeri Jakarta

² Koordinator Program Studi S3 Linguistik Terapan Sekolah Pascasarjana Universitas Negeri Jakarta

**BUKTI PERSETUJUAN HASIL PERBAIKAN DISERTASI
SETELAH UJIAN TERTUTUP**

NAMA : Ahmad Marzuq
NIM : 9906920017
PROGRAM STUDI : S3 - Linguistik Terapan

No.	Nama	Tandatangan	Tanggal
1	Prof. Dr. Dedi Purwana E.S., M.Bus (Ketua)		23/2026 7
2	Prof. Dr. Endry Boeriswati, M.Pd (Sekretaris)		24/2026 7
3	Prof. Dr. Nuruddin, M.A (Promotor)		23/2026 7
4	Prof. Dr. Ifan Iskandar, M.Hum (Co-Promotor)		22/2026 7
5	Dr. Miftahulkhairah Anwar, M.Hum (Penguji)		20/2026 7
6	Dr. Muhammad Kamal bin Abdul Hakim, M.A (Penguji)		19/2026 7
7	Prof. Dr. Tulus Musthofa, Lc., M.A (Penguji Eksternal)		19/2026 7

MODEL LANSKAP LINGUISTIK BERBAHASA ARAB BERBASIS EKOTEKOLOGI DI PONDOK PESANTREN

Ahmad Marzuq

Linguistik Terapan

ABSTRAK

Penelitian ini bertujuan untuk menghasilkan model lanskap linguistik berbahasa Arab yang berbasis ekoteologi. Metode yang digunakan adalah penelitian dan pengembangan dengan model 4D. Adapun langkah penelitian yang dilakukan adalah: 1) observasi keberadaan lanskap linguistik bahasa Arab berbasis ekoteologi di pondok pesantren dan analisis kebutuhan terhadap 83 orang santri dari Pondok Pesantren Darussalam Depok; 2) disain lanskap linguistik berdasarkan hasil analisis kebutuhan. Nilai ekoteologi yang dikembangkan dalam bentuk pesan-pesan tertulis berbahasa Arab yaitu: menjaga kebersihan diri dan lingkungan, larangan membuang sampah sembarangan, hemat air, hemat energi dan melindungi tanaman; 3) pengembangan model lanskap linguistik berdasarkan desain dan penilaian dari ahli bahasa Arab, ahli Ekoteologi dan ahli Desain Visual; dan 4) diseminasi produk model lanskap linguistik di Pondok Pesantren Darussalam Depok dan angket respon santri terhadap produk model lanskap linguistik berbahasa Arab berbasis ekoteologi yang terpasang di Pondok Pesantren. Hasil dari penelitian ini adalah model lanskap linguistik berbahasa Arab berbasis ekoteologi belum banyak tersedia di pondok pesantren. Model lanskap linguistik bahasa Arab berbasis ekoteologi ini dikembangkan dalam bentuk stiker, poster dan papan informasi untuk selanjutnya dipasang di berbagai area di pondok pesantren. Penerapan lanskap linguistik bahasa Arab berbasis ekoteologi memberikan dampak positif terhadap peningkatan kesadaran ekologis, perilaku ramah lingkungan, dan penguatan pembelajaran bahasa Arab di lingkungan pesantren. Paparan berulang terhadap stiker, poster, dan papan informasi berbahasa Arab yang memuat pesan-pesan ekoteologis mendorong internalisasi nilai-nilai Islam tentang kebersihan, pelestarian lingkungan, penghematan sumber daya, serta tanggung jawab manusia sebagai khalifah di bumi. Selain memperkaya kosakata dan pemahaman bahasa Arab santri, model ini juga berkontribusi pada pembentukan *hidden curriculum* ekologis yang tercermin dalam kebiasaan kolektif menjaga kebersihan, menghemat air dan listrik, serta saling mengingatkan dalam menjaga lingkungan. Temuan ini menunjukkan bahwa lanskap linguistik bahasa Arab berbasis ekoteologi berpotensi menjadi instrumen efektif dalam mengintegrasikan pendidikan bahasa, pendidikan karakter, dan pendidikan lingkungan untuk membangun budaya pesantren yang religius dan berkelanjutan.

Kata kunci: lanskap linguistik, bahasa Arab, ekoteologi, pondok pesantren

ECOTHEOLOGY-BASED LANGUAGE LANDSCAPE MODEL OF ARABIC IN PONDOK PESANTREN

Ahmad Marzuq

Applied Linguistics

Abstract

This study aims to develop an eco-theology-based Arabic linguistic landscape model. The method used is research and development using the 4D model. The research steps taken are as follows: 1) observation of the existence of an eco-theology-based Arabic linguistic landscape at Islamic boarding schools and a needs analysis of 83 students from Pondok Pesantren Darussalam in Depok; 2) design of the linguistic landscape based on the results of the needs analysis. The ecotheological values developed in the form of written messages in Arabic include: maintaining personal and environmental hygiene, prohibiting littering, conserving water, conserving energy, and protecting plants; 3) development of a linguistic landscape model based on the design and evaluation by experts in Arabic, ecotheology, and visual design; and 4) dissemination of the linguistic landscape model at Pondok Pesantren Darussalam in Depok and a survey of students' responses to the Arabic-language, ecotheology-based linguistic landscape model installed at the boarding school. The results of this study indicate that Arabic-language, ecotheology-based linguistic landscape models are not yet widely available in Islamic boarding schools. These ecotheology-based Arabic linguistic landscape models were developed in the form of stickers, posters, and information boards to be installed in various areas of the Islamic boarding school. The implementation of the ecotheology-based Arabic linguistic landscape has a positive impact on increasing ecological awareness, promoting environmentally friendly behavior, and strengthening Arabic language learning within the Pondok Pesantren's environment. Repeated exposure to Arabic-language stickers, posters, and information boards containing eco-theological messages encourages the internalization of Islamic values regarding cleanliness, environmental conservation, resource conservation, and humanity's responsibility as stewards of the earth. In addition to enriching students' Arabic vocabulary and language comprehension, this model also contributes to the formation of an ecological hidden curriculum reflected in collective habits such as maintaining cleanliness, conserving water and electricity, and reminding one another to protect the environment. These findings indicate that an eco-theology-based Arabic linguistic landscape has the potential to serve as an effective instrument for integrating language education, character education, and environmental education to foster a religious and sustainable pesantren culture.

Keyword: *linguistic landscape, Arabic language, ecotheology, pondok pesantren*

SURAT PERNYATAAN ORISINALITAS KARYA ILMIAH

Yang bertandatangan di bawah ini:

Nama Lengkap : Ahmad Marzuq
NIM : 9906920017
Tempat/Tanggal Lahir : Jakarta, 20 Desember 1981
Program : Doktor
Program Studi : Linguistik Terapan

Dengan ini menyatakan bahwa Disertasi dengan judul “Model Lanskap Linguistik Berbahasa Arab Berbasis Ekoteologi di Pondok Pesantren” merupakan karya saya sendiri, tidak mengandung unsur plagiat dan semua sumber baik yang dikutip maupun dirujuk telah saya nyatakan dengan benar.

Demikianlah pernyataan ini dibuat dalam keadaan sadar dan tanpa ada unsur paksaan dari siapapun. Apabila di kemudian hari terdapat penyimpangan dan ketidakbenaran dalam pernyataan ini, maka saya bersedia menerima sanksi akademik sesuai dengan peraturan yang berlaku di Pascasarjana Universitas Negeri Jakarta.

Jakarta, 6 Agustus 2026
Yang menyatakan,



Ahmad Marzuq
NIM 9906920017





KEMENTERIAN PENDIDIKAN TINGGI, SAINS DAN TEKNOLOGI
UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA
PERPUSTAKAAN DAN KEARSIPAN

Jalan Rawamangun Muka Jakarta 13220
Telepon/Faksimili: 021-4894221
Laman: lib.unj.ac.id

**LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS**

Sebagai sivitas akademika Universitas Negeri Jakarta, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Ahmad Marzuq
NIM : 9906920017
Fakultas/Prodi : Sekolah Pascasarjana
Alamat email : ahmad.marzuq@unj.ac.id

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan dan Kearsipan Universitas Negeri Jakarta, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah:

☐ Skripsi ☐ Tesis ☒ Disertasi ☐ Lain-lain (.....)

yang berjudul :

Model Lanskap Linguistik Berbahasa Arab Berbasis Ekoteologi di Pondok Pesantren

Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini Perpustakaan dan Kearsipan Universitas Negeri Jakarta berhak menyimpan, mengalihmediakan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (*database*), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di internet atau media lain secara *fulltext* untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta, 13 Agustus 2026

(Ahmad Marzuq)

KATA PENGANTAR

Syukur Alhamdulillah dipanjatkan kehadiran Allah *Subhanahu Wa Ta'ala* yang telah melimpahkan rahmat-Nya, sehingga disertasi yang berjudul **Model Lanskap Linguistik Berbahasa Arab Berbasis Ekoteologi di Pondok Pesantren** ini dapat diselesaikan. Disertasi ini ditulis untuk memenuhi sebagian persyaratan mendapatkan gelar Doktor pada Program Doktor Linguistik Terapan, Sekolah Pascasarjana Universitas Negeri Jakarta.

Bagi penulis, penulisan disertasi sebagai tahapan penyelesaian studi program Doktor, bukan hanya dipengaruhi oleh faktor akademik dan keilmuan semata, melainkan oleh faktor ketekunan, fokus, dan kerja keras yang lebih utama. Penulis juga sepenuhnya menyadari bahwa dalam penyelesaian disertasi ini, tidak sedikit bantuan, dukungan dan doa yang telah diberikan oleh berbagai pihak.

Oleh karena itu, dengan kerendahan hati dan rasa tulus ikhlas penulis menyampaikan ucapan terima kasih kepada Prof. Dr. Komarudin, M.Si (Rektor Universitas Negeri Jakarta) beserta seluruh jajaran Wakil Rektor, Prof. Dr. Dedi Purwana ES., M.Bus (Direktur) beserta seluruh jajaran Wakil Direktur Sekolah Pascasarjana Universitas Negeri Jakarta.

Ucapan terima kasih juga penulis sampaikan untuk Prof. Dr. Nuruddin, M.A, dan Prof. Dr. Ifan Iskandar, M.Hum.(Wakil Rektor Bidang Akademik, Kemahasiswaan dan Alumni Universitas Negeri Jakarta) selaku Promotor, yang begitu sabar dan teliti dalam memberikan motivasi, bimbingan, dan arahan, serta telah meluangkan waktu di tengah kesibukannya.

Penulis juga mengucapkan terima kasih untuk Prof. Dr. Endry Boeriswati, M.Pd., selaku Koordinator Program Studi Doktor Linguistik Terapan Sekolah Pascasarjana Universitas Negeri Jakarta, beserta seluruh Dosen Program Studi S3 Linguistik Terapan yang selalu melayani, mengingatkan dan menyemangati seluruh mahasiswa agar selalu konsisten dalam menyelesaikan studi.

Terima kasih untuk Dr. Samsi Setiadi, M.Pd., selaku Dekan Fakultas Bahasa dan Seni Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta, beserta jajaran Pimpinan

Fakultas, dan Koordinator Program Studi, beserta seluruh rekan-rekan Dosen Program Studi Pendidikan Bahasa Arab FBS-UNJ yang selalu memberikan dukungan semangat dan motivasi bagi penulis untuk terus menulis dan menyelesaikan studi.

Penulis juga menyampaikan ucapan terima kasih kepada Para orangtua dan Guru-guru (Prof. Dr. Djaali, Prof. Dr. Zainal Rafli, M.Pd, Prof. Dr. Yumna Rasyid, M.Pd., Prof. Dr. Aceng Rahmat, M.Pd, dan Alm. Prof. Dr. Emzir, M.Pd semoga Allah lapangkan kubur beliau.) yang telah berperan besar dalam perjalanan hidup dan karir penulis.

Terima kasih juga penulis sampaikan kepada Para Penguji (Prof. Dr. Tulus Muthofa, MA, Dr. Miftahulhairah Anwar, M.Hum dan Dr. Muhammad Kamal, MA) dan Ahli yang telah berkenan memberikan saran dan masukan berarti bagi penulis: Dr. Andy Hadiyanto, M.A (Wakil Rektor Bidang Kerja Sama dan Bisnis UNJ), Dr. Akmal Walad Ahkas, M.A (Sahabat Dosen PBA UIN Syarif Hidayatullah) dan Dr. Indro Moerdisuroso, M.Sn. (Dosen Program Studi Pendidikan Seni Rupa UNJ).

Semua perjuangan penulis tidak lepas juga dari dukungan dan doa keluarga: Ayah Alm. H. Abdul Ghaffar Abdullah (semoga Allah lapangkan kubur beliau), Ibu Hj Jamilah dan Istri tercinta (Hj. Zilpiah, S.Pd), dua perempuan tulus beserta anak-anak (Najwa Rahma Azkia, Ahmad Ridho Alghifari, dan Rumaisha Fariyah Qolby). Tanpa dukungan dan doa keluarga, rasanya mustahil penulis bisa sampai pada titik ini.

Ucapan terima kasih juga tak lupa penulis ucapkan untuk sahabat-sahabat terbaik yang menjadi saksi dan menemani penulis dalam mengarungi perjalanan studi ini: Dr. Riyan Arthur, M.Pd (Staf Ahli Wakil Rektor Bidang Keuangan dan Sumber Daya), Muhammad Abduh, SE., M.Ak (Koordinator Layanan FBS UNJ), Fahreza Prakasa S.Pd., M.Hum, Muhammad Syamsuri Siddiq, S.Pd., M.Hum. dan Yonathan Adhika, S.AP

Serta tak lupa penulis menyampaikan ucapan terima kasih kepada seluruh teman-teman S3 Linguistik Terapan angkatan tahun 2020 yang telah saling berbagi dalam

menuntut ilmu. Juga kepada seluruh Staf Sekolah Pascasarjana Universitas Negeri Jakarta yang telah memberikan layanan terbaik sehingga penulis dapat menyelesaikan studi dengan baik.

Semoga semua doa, dukungan, dan bantuan semua pihak menjadi amal ibadah dan diberi ganjaran terbaik dari Allah SWT.



Intelligentia - Dignitas

Daftar Isi

LEMBAR PERSETUJUAN UJIAN TERBUKA	ii
BUKTI PERSETUJUAN HASIL PERBAIKAN DISERTASI	iii
SETELAH UJIAN TERTUTUP	iii
ABSTRAK	iv
Abstract	v
SURAT PERNYATAAN ORISINALITAS KARYA ILMIAH	vi
SURAT PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS	vii
KATA PENGANTAR	viii
Daftar Isi	xi
Daftar Gambar	xiii
Daftar Tabel	xiv
BAB I PENDAHULUAN	1
1.1 Latar Belakang Masalah	1
1.2 Fokus Penelitian	8
1.3 Perumusan Masalah	8
1.4 Tujuan Penelitian	9
1.5 Kegunaan Hasil Penelitian	9
BAB II KAJIAN PUSTAKA	11
2.1 Lanskap Linguistik Berbahasa Arab Berbasis Ekoteologi di Pondok Pesantren	11
2.1.1 Lanskap Linguistik Berbahasa Arab	11
2.1.2 Ekoteologi	19
2.1.3 Konsep Pondok Pesantren	35
2.2 Hasil Penelitian yang Relevan	42
2.3 Model Konseptual Lanskap Linguistik Berbahasa Arab dan Ekoteologi di Pondok Pesantren	45
BAB III METODOLOGI PENELITIAN	48
3.1 Tempat, Waktu dan Subjek Penelitian	48
3.2 Pendekatan dan Metode Penelitian	48
3.3 Langkah-langkah Pengembangan Model	49

3.4	Data, Sumber Data, Teknik Pengumpulan Data, dan Instrumen	50
3.5	Prosedur Analisis Data	52
BAB IV HASIL DAN PEMBAHASAN		54
4.1	Hasil	54
4.2	Pembahasan	58
4.3	Keterbatasan Penelitian	165
BAB V SIMPULAN DAN REKOMENDASI		166
5.1	Simpulan	166
5.2	Rekomendasi	168
DAFTAR PUSTAKA		169
LAMPIRAN I. Angket Analisis Kebutuhan Santri		180
LAMPIRAN II. Instrumen Penilaian Pakar		183
LAMPIRAN III. Angket Respon Santri terhadap Model Lanskap Linguistik Bahasa Arab Berbasis Ekoteologi		192
LAMPIRAN IV. Surat Permohonan Izin Penelitian		194
LAMPIRAN V. Surat Permohonan Penilaian Pakar		196
LAMPIRAN VI. Produk Lanskap Linguistik Berbahasa Arab Berbasis Ekoteologi di Pondok Pesantren		199
RIWAYAT HIDUP PENULIS		200

Intelligentia - Dignitas

Daftar Gambar

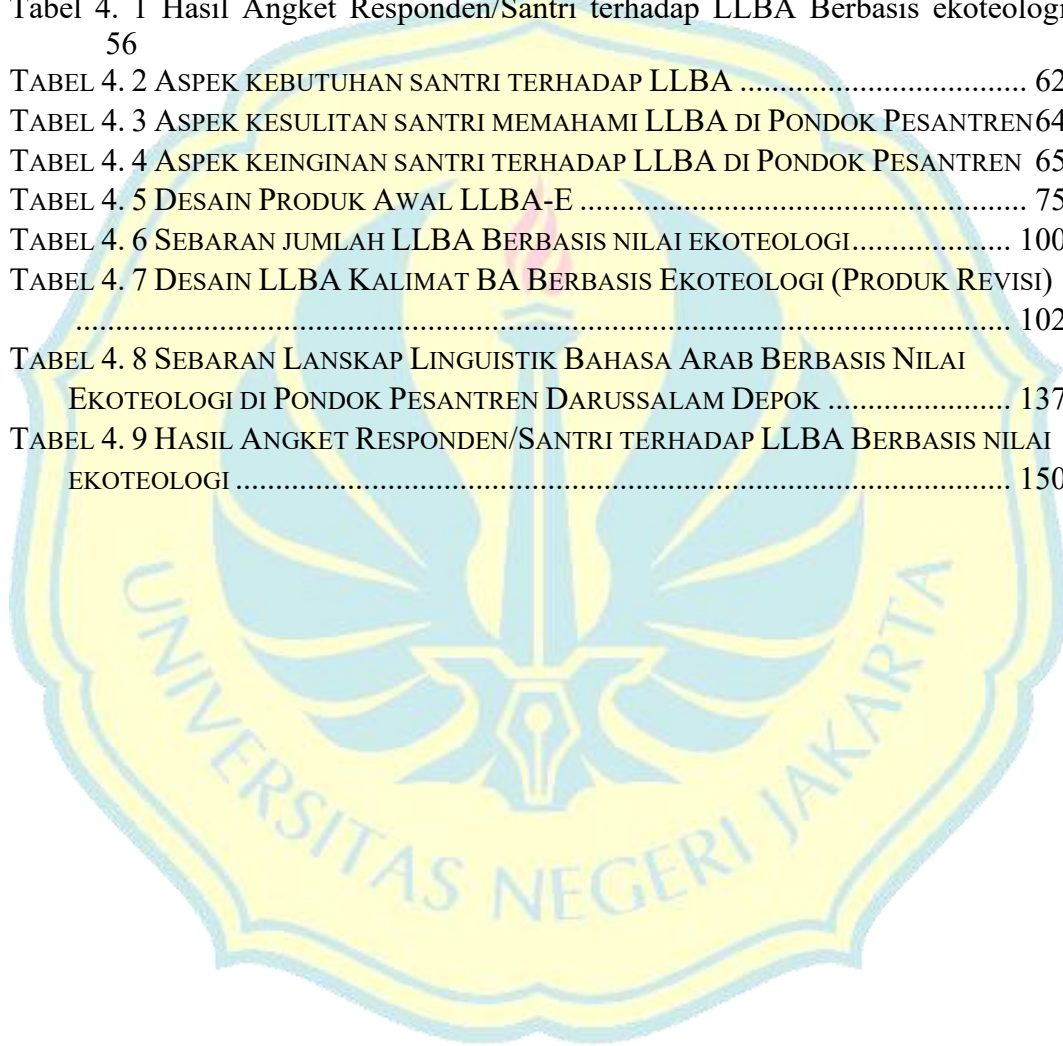
GAMBAR 1. 1 EKOTELOGI DALAM LL DI PP ASSALAM, SUKABUMI.....	7
Gambar 2. 1 Tampilan Penelusuran Melalui Vos-Viewer	44
GAMBAR 2. 2 MODEL KONSEPTUAL LANSKAP LINGUISTIK BERBAHASA ARAB BERBASIS EKOTELOGI DI PONDOK PESANTREN	46
GAMBAR 4. 1 PESAN MENJAGA KEBERSIHAN BENTUK MULTILINGUAL (1).....	58
GAMBAR 4. 2 PESAN MENJAGA KEBERSIHAN BENTUK MULTILINGUAL (2).....	59
GAMBAR 4. 3 PESAN LARANGAN MEMBUANG SAMPAH SEMBARANGAN	60
GAMBAR 4. 4 PESAN MENGHEMAT LISTRIK	60
GAMBAR 4. 5 DRAFT MODEL LANSKAP LINGUISTIK BERBAHASA ARAB BERBASIS EKOTELOGI (LLBA-E) DI PONDOK PESANTREN	73
GAMBAR 4. 6 PROSEDUR PENGEMBANGAN PRODUK LLBA-E	73
GAMBAR 4. 7 REVISI MODEL LANSKAP LINGUISTIK BERBAHASA ARAB BERBASIS EKOTELOGI (LLBA-E) DI PONDOK PESANTREN	100
GAMBAR 4. 8 PETA SEBARAN LLBA-E DI PONDOK PESANTREN	136
GAMBAR 4. 9 KONSEP INTEGRASI LLBA, EKOTELOGI ISLAM, PERUBAHAN PERILAKU DAN BUDAYA PESANTREN BERKELANJUTAN	163
GAMBAR 4. 10 MODEL LANSKAP LINGUISTIK BERBAHASA ARAB BERBASIS EKOTELOGI (LLBA-E) DI PONDOK PESANTREN	164



Intelligentia - Dignitas

Daftar Tabel

TABEL 3. 1 JADWAL PELAKSANAAN PENELITIAN	48
TABEL 3. 2 LANGKAH-LANGKAH PENGEMBANGAN MODEL LANSKAP LINGUISTIK BAHASA ARAB BERBASIS EKOTEKOLOGI DI PONDOK PESANTREN	50
TABEL 3. 3 LANGKAH PENGAMBILAN DATA, SUMBER DATA, TEKNIK PENGUMPULAN DATA, INSTRUMEN DAN HASIL YANG DIPEROLEH.....	51
Tabel 4. 1 Hasil Angket Responden/Santri terhadap LLBA Berbasis ekoteologi 56	
TABEL 4. 2 ASPEK KEBUTUHAN SANTRI TERHADAP LLBA	62
TABEL 4. 3 ASPEK KESULITAN SANTRI MEMAHAMI LLBA DI PONDOK PESANTREN	64
TABEL 4. 4 ASPEK KEINGINAN SANTRI TERHADAP LLBA DI PONDOK PESANTREN	65
TABEL 4. 5 DESAIN PRODUK AWAL LLBA-E	75
TABEL 4. 6 SEBARAN JUMLAH LLBA BERBASIS NILAI EKOTEKOLOGI.....	100
TABEL 4. 7 DESAIN LLBA KALIMAT BA BERBASIS EKOTEKOLOGI (PRODUK REVISI)	102
TABEL 4. 8 SEBARAN LANSKAP LINGUISTIK BAHASA ARAB BERBASIS NILAI EKOTEKOLOGI DI PONDOK PESANTREN DARUSSALAM DEPOK	137
TABEL 4. 9 HASIL ANGKET RESPONDEN/SANTRI TERHADAP LLBA BERBASIS NILAI EKOTEKOLOGI	150



Intelligentia - Dignitas